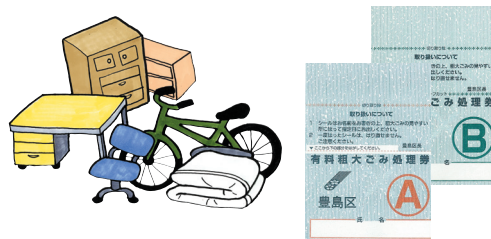


集積所に出せないもの

●粗大ごみ

ふとん、たんす、自転車など、どこか1辺が30cmを超えるごみは**集積所には出せません**。帰国する、引越するなどの際に出る大きなごみは放置せず、次の手順で**粗大ごみ受付センター**に連絡（日本語の分かる方とともに）して処分してもらってください。

- ①粗大ごみ受付センターに電話する。
 - ②品目を告げ、収集日と手数料を確認する。
 - ③区内のコンビニエンスストアなどで有料粗大ごみ処理券を購入する。
 - ④収集日の朝に、有料粗大ごみ処理券を貼った粗大ごみを自宅前に出す。
- 電話：03-5296-7000（月～土曜日の午前8時～午後7時）年末年始を除く
ホームページ：<http://sodai.tokyokankyo.or.jp/>
*事業系の粗大ごみは収集できません。



●家電リサイクル

エアコン・テレビ・冷蔵庫・冷凍庫・洗濯機・衣類乾燥機は、家電リサイクル法によりリサイクルが義務つけられているため、粗大ごみでは収集できません。また集積所にも出せません。

- ・買い替える時→買い替える店に引き取ってもらう。
 - ・買い替えでない時→買ったお店に引き取ってもらう。
 - ・買ったお店が分からない時→**家電リサイクル受付センター**に問い合わせる。
- 電話：03-5296-7200（月～土曜日の午前8時～午後5時）年末年始を除く
*いずれもリサイクル料金と収集運搬料金が必要です。



●ご家庭で不用になったパソコン

不用になったパソコンもリサイクルするため、粗大ごみに出したり、集積所に出したりできません。収集方法は**各メーカーに直接お問い合わせ**ください。

- 自作またはメーカーが不明な場合は**一般社団法人パソコン3R推進協会**へお問い合わせください。
電話：03-5282-7685（月～金曜日の午前9時～午後5時）
ホームページ：<http://www.pc3r.jp/>



Items That Cannot Be Disposed of at Collection Sites

● Large-Sized Garbage

Garbage measuring more than 30 cm on any side, such as futons, drawers, and bicycles, **cannot be disposed of at collection sites**. If you have large garbage, such as when you return to your home country or relocate, do not leave it but dispose of it by contacting the **Large-sized Garbage Reception Center** (together with someone who can speak Japanese) according to the following procedures.

1. Call the Large-sized Garbage Reception Center.
2. Describe the items to the clerk and confirm the collection date and fee.
3. Purchase a large-sized garbage handling ticket at a convenience store, etc., in Toshima City.
4. On the morning of the collection day, attach the large-sized garbage handling ticket to your large-sized garbage and place it in front of your home.

Tel: 03-5296-7000 (Monday through Saturday, 8 a.m. to 7 p.m. [excluding the year-end/New Year holidays])

Web site: <http://sodai.tokyokankyo.or.jp/>

Note: This service does not collect business-related large-sized garbage.

● Recycling Household Appliances

Because air conditioners, TVs, refrigerators/freezers, and washing machines/clothes dryers must be recycled according to the Home Appliance Recycling Law, these items cannot be collected as large-sized garbage, nor can they be disposed of at regular collection sites.

1. If you are buying a replacement → Ask the retail outlet where you are buying a replacement to handle your used appliance.
2. If you are not buying a replacement → Ask the store where you bought the appliance to handle your used appliance.
3. If you do not know the original store of purchase → Inquire at the **Home Appliances Recycling Center**.

Tel: 03-5296-7200 (Monday through Saturday, 8 a.m. to 5 p.m. [excluding the year-end/New Year holidays])

Note: In any case, you must pay a recycling fee and collection fee.

● Used Household Personal Computers That Are No Longer Needed

Because used personal computers are recycled, they cannot be disposed of as large-sized garbage, nor can they be disposed of at regular collection sites. **Ask the manufacturer** for details on collection procedures.

In case of homebuilt PCs or PCs of unknown make, please call the **PC3R Promotion Association**.

Tel: 03-5282-7685 (Monday through Friday, 9 a.m. to 5 p.m.)

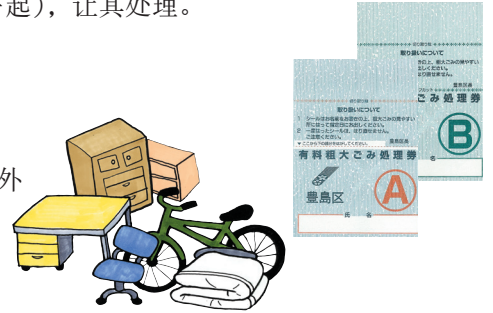
Web site: www.pc3r.jp/

不能扔到收集站的物品

●大型垃圾

被褥、衣橱、自行车等任意一侧边长超过 30 厘米的垃圾**不得扔到收集站**。回国、搬家等时候不要的大型垃圾不得放置不理，请按下列次序与**大型垃圾受理中心**取得联系（与懂日语的人一起），让其处理。

- ①给大型垃圾受理中心打电话。
 - ②告之品种，确认收集日和手续费。
 - ③在区内的便利店等处购买收费大型垃圾处理券。
 - ④收集日的早上，将贴有收费大型垃圾处理券的大型垃圾放到自家门前。
- 电话：03-5296-7000（星期一～星期六上午 8 时～下午 7 时）年末年初除外
网页：http://sodai.tokyokankyo.or.jp/
* 不收集事业方面的大型垃圾。

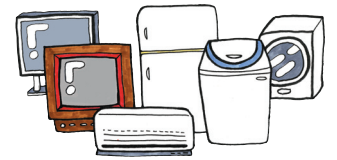


●家电制品的回收

根据家电制品回收法，**空调器、电视、冰箱、冷冻箱、洗衣机、干衣机**有回收的义务，因此不能作为大型垃圾收集。也不得放到收集站。

- 以旧换新时→让以旧换新店取走。
- 非以旧换新时→让购买的店取走。
- 不知道购买的店时→**向家电制品回收受理中心**问询。

电话：03-5296-7200（星期一～星期六上午 8 时～下午 5 时）年末年初除外
* 以上各种情况均需要收取回收费及收集搬运费。



●废弃不用的家庭电脑

废弃不用的个人电脑也能回收利用，因此不能作为大型垃圾扔掉或扔到收集站。收集方法请**直接向各厂商问询**。自制或厂商不明的情况请向**普通社团法人电脑 3R 推进协会**问询。

电话：03-5282-7685（星期一～星期五上午 9 时～下午 5 时）
网页：http://www.pc3r.jp/



집적소에 배출할 수 없는 것

●대형 쓰레기

이불, 옷장, 자전거 등 어느 한 변이 30cm 를 초과하는 쓰레기는 **집적소에는 배출할 수 없습니다**. 귀국하거나 이사 등을 할 때 나오는 큰 쓰레기는 방지하지 말고 다음 순서에 따라 **대형 쓰레기 접수 센터**에 연락 (일본어를 아시는 분과 함께) 하여 처분을 의뢰하십시오.

- ①대형 쓰레기 접수 센터에 전화한다.
- ②품목을 알리고 수거일과 수수료를 확인한다.
- ③구내의 편의점 등에서 유료 대형 쓰레기 처리권을 구입한다.
- ④수거일 아침에 유료 대형 쓰레기 처리권을 붙인 대형 쓰레기를 집 앞에 내놓는다.

전화：03-5296-7000 (월 ~ 토요일 오전 8 시 ~ 오후 7 시) 연말연시 제외

홈페이지：http://sodai.tokyokankyo.or.jp/

* 사업용 대형 쓰레기는 수거하지 않습니다.

●가전 재활용

에어컨·TV·냉장고·냉동고·세탁기：의류건조기는 가전 재활용법에 따라 재활용이 의무화되어 있으므로 대형 쓰레기로는 수거할 수 없습니다. 또한 집적소에도 배출할 수 없습니다.

- ①새로 구입할 때→새로 구입하는 상점에 수거를 의뢰한다.
- ②신규 구입이 아닐 때→이전에 구입한 상점에 수거를 의뢰한다.
- ③구입한 상점을 모를 때→**가전 재활용 접수 센터**에 문의한다.

전화：03-5296-7200 (월 ~ 토요일 오전 8 시 ~ 오후 5 시) 연말연시 제외

* 모두 재활용 요금과 수거운반 요금이 필요합니다.

●가정에서 필요 없게 된 컴퓨터

필요 없게 된 컴퓨터도 재활용하므로 대형 쓰레기로 배출하거나 집적소에 배출할 수 없습니다. 수거방법은 **각 제조회사에 직접 문의해 주십시오**.

직접 조립하였거나 제조회사를 알 수 없는 경우는 **일반사단법인 컴퓨터 3R 추진협회**에 문의해 주십시오.

전화：03-5282-7685 (월 ~ 금요일 오전 9 시 ~ 오후 5 시)

홈페이지：http://www.pc3r.jp/

その他集積所に出せないもの

- **乾電池**：区の施設や区内のスーパーに回収ボックスが置いてあります。
- **処理困難物**：ガスボンベ、石油類、バッテリー、オートバイ、タイヤ、消火器、石、土、ブロックなど処分する時は購入したお店や清掃事務所へ日本語のわかる方とともにお問い合わせください。

*** 事業所から出るごみはすべて有料です**

事業活動によって発生したごみと資源は全て有料です。区の収集に出す場合は、ごみの量に応じた有料シールを貼って出してください。



Other Items That Cannot Be Disposed of at Collection Sites

- **Dry-Cell Batteries**: There are collection boxes at municipal facilities and supermarkets in Toshima City.
- **Items That Are Difficult to Handle**: Gas cylinders, petroleum, car batteries, motorcycles, tires, fire extinguishers, boulders, sand, concrete blocks, etc.

If you need to dispose of these items, either contact the store where you purchased the items or the Collection Office together with someone who can speak Japanese.

*** There is a fee for the collection of all business-related garbage.**

There is a fee for the collection of all business-related garbage and recyclable resources. When disposing of items to be collected by the city, you must purchase and attach a fee sticker according to the amount of garbage.

不能扔到收集站的其他物品

- **干電池**：区の施設和区内の超市放有回收箱。
- **处理困难物**：瓦斯气罐、石油类、电池、摩托车、轮胎、灭火器、石头、土、砖块等处理时请与懂日语的人一起到购买的零售店或清扫事务所问询。

*** 产业及商业废弃物全部收费。**

产业及商业活动产生的垃圾和资源全部收费。如果放到区内收集时，请贴上基于垃圾量的收费标签后再扔。

그밖에 집적소에 배출할 수 없는 것

- **건전지**：구의 시설이나 구내의 슈퍼에 회수상자가 비치되어 있습니다.
- **처리 곤란한 것**：가스통, 석유류, 배터리, 오토바이, 타이어, 소화기, 돌, 흙, 벽돌 등 처분할 때는 구입한 상점이나 청소사무소에 일본어를 아시는 분과 함께 문의해 주십시오.

*** 사업장에서 나오는 쓰레기는 모두 유료입니다**

사업활동으로 발생한 쓰레기와 자원은 모두 유료입니다. 구에서 수거할 때 배출하는 경우는 쓰레기의 양에 맞는 유료스티커를 붙여 배출해 주십시오.

<p>資源回収・ごみ収集・ごみ集積所について： 豊島清掃事務所 03-3984-9681 この冊子について：資源循環課 03-3981-1320 豊島区ホームページ：http://www.city.toshima.lg.jp</p>	<p>关于资源回收、垃圾收集、垃圾收集站之事宜： 丰岛清扫事务所 03-3984-9681 关于本传单之事宜：资源循环课 03-3981-1320 丰岛区网页：http://www.city.toshima.lg.jp</p>
<p>Concerning the collection of recyclable resources and garbage and garbage collection sites: Toshima Collection Office, Tel: 03-3984-9681 Concerning this pamphlet: Recyclable Resources Section, Tel: 03-3981-1320 Toshima City's Web site: www.city.toshima.lg.jp</p>	<p>자원회수·쓰레기 수거·쓰레기 집적소 안내： 토시마구 청소사무소 03-3984-9681 본 책자 관련： 자원 순환과 03-3981-1320 토시마구 홈페이지：http://www.city.toshima.lg.jp</p>